



INSCRIPTIONS
DE CARTHAGE

(1875 - 1882)



I. — Inscriptions trouvées entre la gare dite *de Carthage* et les anciens ports, à l'endroit que les Arabes appellent aujourd'hui encore *Cartagenna* (1).

I

Le 13 octobre 1878, un jeune berger me vend l'inscription suivante, gravée sur une plaque de marbre mince, haute de 0^m12, et large de 0^m13.

DIS · MAN · *sacrum*
M · QVINTILIVS.....
SINVS · PIVS *vixit*
ANNO · VNO · *men*
5 SIBVS · VI · *diebus*.....

Hauteur des lettres variant de 13 à 23 millimètres.

2

Le 17 janvier 1882, les Arabes déterrent un cippe brisé qu'ils m'apportent et sur lequel je lis :

.....C..... RVN.....
SIGNIS · DVOBVS · S.....
IDEMQVE.....

La hauteur des lettres varie entre 4 et 5 centimètres.

(1) Voir la *Lettre à M. le Secrétaire Perpétuel de l'Acad. des Inscr.* par l'archevêque d'Alger, avril 1881, page 24.

C'est aussi en cet endroit, entre la gare et le *kram*, que l'inscription FELICITAS (*Corpus VIII*, n° 10543) a été trouvée dans la *medjera* d'un puits. Je l'ai acquise des Arabes au mois de juillet 1878, quelques jours après la découverte.

II. — Inscriptions trouvées au village appelé *Douar-ech-chot*.

3

Sur une plaque de marbre blanc, dans une maison maltaise :

.....F E C.....
.....N C I A.....

Hauteur des lettres : 0^m15.

4

Sur la partie inférieure d'un autel votif :

S O L V I T

5

Sur une plaque de marbre :

.....N A R I X.....
.....A N N O S.....

6

Sur une plaque brisée :

fiDELIS in pace

*Croix pattée
dans un cercle.*

7

FIDELIS in pace

Dans le jardin de M. Fedriani, se trouve l'inscription chrétienne publiée par M. Héron de Villefosse, *Revue archéologique*, octobre 1881, page 240. J'y ai aussi copié les trois fragments qui suivent :

8

*fiDELIS IN pa
ce VIXIT.....*

9

.....NVS FIDE
lis in PACE vixit annos

10

.....MVS · FIDELIS
in pace VIXIT annos.....

II

Derrière le village, dans un terrain appelé *Bir-Halou* :

FELIX.....

IXIT

palme

12

Trouvé près du village :

A SOLO.....

S.....

Hauteur des lettres : 0^m09.

13

Sur un fragment de plaque de marbre :

.....EV.....
.....M	THRONOS.....
..RGINEM	BIS·FRI.....
.....	LEBUTNO.....
5	TVDINEM.....
.....TE	THYRSOS·NO
.....CERIS	TIO·EST·SED...
.....	ENDV.....
.....	THORA.....
10	DERL.....
.....	HISTOS·DVM.....
.....	GAMEON·SP
.....	NOLI·TIM.....
.....	RIBVS·QV.....
15	CERNVNT.....

Hauteur des lettres variant de 4 à 5 centimètres.

14

in PACE

... S †

15

.....*in*NOCENS

in pace vIXIT

16

.....PACE.....

17

Sur une plaque longue de 0^m17 et large de 0^m09 :

.. ERCVLANVS
.....NARIVS	AVRELIVS AN.....
..... BASSVS	QVINTVS FELIX..
.....CO... ..V

18

.....EAT.....
.....XXA.....
.....THE.....
.....N.....

19

.....VVS · *Fidelis*
in PACE Vixit....
.....T D.....

20

Trouvé près du village, sur le bord du chemin de *la Goulette* :

	L · TADIVS · GERMV
	CAECILIA · COPI TADIVS · GER TADia <i>copio</i>
DMS	OLA · VIXIT MVLLIANVS LA · <i>vixit</i>
5	ANN · XXXVI VIXIT · ANN · ANn.....
	III · H · S · E XI · H · S · E H s. e.

Sur une pierre brisée qui mesure 0^m12 d'épaisseur, 0^m21 de hauteur et 0^m35 de longueur.

C'est aussi à *Douar-ech-hot* que j'ai trouvé le n° 10528 du *Corpus*. Il servait de pavé dans la cour intérieure d'une maison arabe.

III. — Fragments d'inscriptions trouvés à *Sidi-Daoud*.

21

Sur un marbre épais de 0^m05 :

.....MER.....

22

Sur une autre plaque :

.....RCIS.....
.....VR.....

23

Sur un fragment de marbre :

.....RESTI.....

24

Sur un marbre blanc :

.....ODECEB

IV. — Inscriptions trouvées à la *Malga*.

25

*ru*FINA *fi*
de LIS *in pace*

26

..... COND.....
..... ANS I.....
..... SO.....

27

Servant de pavé dans une cour de maison arabe :

..... A IN PACE

✠ *Colombe tenant à son bec
un rameau d'olivier.*

Hauteur des lettres: 0^m12 centimètres.

28

in pACE
..... NS
..... CI

29

Sur un bloc encastré dans une muraille :

I · S A R

30

Sur une plaque brisée servant de pavé dans une cour :

..... DE LE.....

31

Dans une maison arabe :

N V M I S I A
C · F · T E R T I A
P I A
H · S · E
V I X I T · A N N I S . . .

C'est dans le village de *la Malga* que j'ai recueilli les nos 10546, 10547 et 10550 du *Corpus*.

32

A 140 pas du café maure de la Malga, sur le bord de la route de *la Marsa* :

*fi*DELIS IN
*pace vixit an*NOSGII

Trouvé en même temps que le n° 10548 du *Corpus*.

33

Trouvé dans les ruines de l'amphithéâtre, près du village de la Malga, le 15 mars 1879 :

▽ C V N

Sur un fragment de plaque de marbre.

34

Dans les fouilles de l'amphithéâtre, sur une pierre large de 0^m43, et haute de 0^m75 :

C

Hauteur de cette lettre : 0^m25.

35

Idem, sur une pierre brute, large de 0^m38 et épaisse de 0^m11 :

Λ Δ Ο

V E S P A ...

Ο Ν Ν

Lettres mal gravées, hautes de 0^m13 à la ligne du milieu.

36

Sur un débris de siège, trouvé dans les mêmes fouilles :

G A B I N I A

E T T H E O D

Hauteur des lettres : 0^m04.

37

Idem.

..... F O R T V N

38

Autres débris trouvés dans les fouilles de l'amphithéâtre :

Ο C (haut. 0^m16), Ο S et R I (haut. 0^m12), P R (haut. 0^m09)

C'est ici le lieu de rappeler la découverte d'un cimetière d'esclaves et de bas officiers de la maison des Césars. Outre les 277 épitaphes retirées de ce cimetière et publiées au mois d'avril 1881 (1), en voici quelques-unes qui n'ont pas encore paru :

(1) *Lettre à M. le Secrétaire perpétuel de l'Académie des Inscriptions et Belles-Lettres*, par l'archevêque d'Alger.

39

DIS · MANIB · SAC ·
FELIX · AVG · SER
PIVS · VIXIT ·
ANNIS · XXII ·
H · S · E

40

feliX · AVG
*ser · p*IVS · VIXIT
annis XXXX · HIC
situS EST

41

DIS · MANIBVS · SACR
DONATVS · AVG · LIB
ADIVTOR · TABVL
PIVS · VIXIT · AN · L · H · S ·

42

DIS · MANIBVS · SACR
VLPIA · VITALIS
H · PIA · VIX · AN · IIII S ·
M · III · D · VIII

43

DIS · MANIBVS
SACRVM
PRIMIGENIA · PIA
VIXIT · ANNIS · XXX
H · S · E

44

BATHYLLVS
AVG · VIXIT
ANNIS · VII
H · S · E

Les quatre inscriptions qui précèdent ont été acquises par M. le commandant Marchand, qui les conserve dans sa collection.

A 30 pas environ de distance des cippes du cimetière fouillé précédemment, les fouilles amenèrent la découverte d'un groupe de sépultures qui donnèrent les inscriptions suivantes :

45

DIS · MANIB
SACR
T · FVRFANIVS · AM
PHIO · P · V · MENS · XVI

46

.....M·CRE.....
.....ARC·PIVS
VIXIT·ANNIS
H·S·E

47

VALERIA·Q·F·
SECVND A
PIA·VIXIT·ANNIS
XX
H·S·E

48

D·M·S
CVPPIA·SECVND A
PIA·VIXIT·ANNIS·XXV
H·S·E

49

A·R·T·O·R·I·A
H·A·R·M·O·N·I·A
PIA·VIX·ANN·II
H·S·E

50

Diis Manibus SAC·
.....Y·M·E·N·....

51

M·R·V·T·I·L·I·V·S·
L·I·B·E·R·P·I·V·S·V·I
X·I·T·A·N·N·I·S·S·E·X
S·A·C·I·N·I·A (sic)

52

.....
M·S·F·A·B·I·A·.....
S·V·L·A·P·V·A·N·X·....
H·S·E

53

Sur une plaque de plomb large de 0^m13 et longue de 0^m25,
trouvée dans un cippe :

*Te rogo qui infernal
es crates tenes. Commen
do tibi Juliâ Faustillâ
ut eam celerius abduca
s infernal artibus
in numeru tu abias*

Au revers de cette plaque, la même formule est gravée, avec une
variante de quelques lettres, après le mot *Faustilla*.

A 150 pas du cimetière des esclaves, dans la direction du Sud-Ouest, sur un terrain appelé *Bir-el-Djebana*, (le puits du cimetière), un autre groupe de sépultures de bas-officiers de la maison des Césars, nous a fourni un nombre considérable d'épithaphes d'esclaves et d'affranchis. Quelques-unes de ces inscriptions ont paru dans la *France Illustrée* (samedi 8 avril 1882), et dans les *Missions Catholiques* (9 et 16 juin, 14 et 21 juillet 1882). Le *Bulletin épigraphique* a donné, dans son numéro de mai-juin, page 153, un compte-rendu de cette découverte, qui a été communiquée à l'Académie des Inscriptions, dans la séance du 26 mai (1).

Dans les Revues citées plus haut, je n'ai donné qu'une partie des inscriptions, trouvées dans les fouilles de ce cimetière romain. Voici la liste de celles qui n'ont pas encore été publiées :

54

D · M · S
 AVRELIANVS · PROCVLIANVS
 INFANS · DVLCISSIMVS
 QVI · VIXIT · ANNIS · II
 MENSIBVS · VI · DIEB · VIII
 H · S · E

55

DIS · MANIBVS · SAC
 FVRFVLEIA · TERTVLLA
 PIA · VIXIT · ANN · XXVII
 H · S · E

56

D M S
 MESSIVS · ASEL
 LVS · P · V · AN ·
 XXVIII · M · II
 H · S · E

Les deux épithaphes qui suivent étaient scellées sur la face de deux cippes adjacents :

57

DIS · MANIBVS · SACR
 T · SEXTIVS · ILARESCVS
 PIVS · VIXIT · ANN · XXX
 H · S · E

58

DIS · MANIBVS · SAC ·
 T · SEXTIVS · ADLECTVS · PIVS · VIXIT
 ANNIS · XIII · H · S · E

(1) *Journal officiel*, 31 mai 1882.

59

d · m · s ·
..... A · NVM
isia? pia · VIXIT
annis..XV · M · VII
h · s · E

60

D · M
AVGVSTIANI
VIXIT · ANNIS
XXXVII

61

D · M · S
THEODORVS
CAES · N · SER
PIVS · VIX · M ·
VIII · D · XVIII

62

D M S
SALVIA · MONNVLA
PIA · VIX · AN · XIII
D M S
AELIA · VITALIS · AVG
LIB · PIA · VIXIT · AN · XXXV
H · S · E

63

D · M · S
CLODIA · VIC
TORIA ♡ PIA ♡
VIX · ANN · XXX
H · S · E

64

DIS · MANIB · SACR ·
DELLIA · FLACCILLA
VIXIT · ANNIS · XX
MENS · VIII · H · S · E

65

.....SER · VIX.....
.....XIII · M · VI....

66

DIS · MA · SACR
GETVLICVS · VER ·
AVG · PIVS · VIXIT
AN · IIII · M · VIII
D · IIII · H · S · E

67

DIS · MANIbus · sacrum
..... SINQE · A.....

68

D · M
HELESPONTIO
FL · FIRMINI · ET
CVTIAE · IVLIAE
LIB · HIC
S E S T
T L

69

.....S · I.....
VALERIA · AVG · SER
VA · PIA · VIXIT · AN
NIS · XXV · ET · MEN
SES · TRES · H · S · E

70

D · M · S
PRIMA · PIA
VIXIT ·
ANNIS · LII
H · S · E

71

D M S
AFRICANVS · AVG ·
SER · PIVS · VIXIT · AN
NIS · XXXVIII
H · S · E

73

D M S
NATALIS · AVG
VERN · VIXIT
MENS · VIII · D · V
H · S · E

75

D · M · S
ATHENEVS · AVG
LIB · PIVS · VIX · AN
NIS · LX · M · IIII
DIEB · XV · H · S · E

77

D · M · S
CVTTIA · FELICV
LA · PIA · VIXIT
ANNIS · XXXXIII
H · S · E

79

D · M · S
DIOSCORVS · CAE N
SER · PIVS · VIX · AN · LXX
IIII H · S · E

81

D · M · S
AVFIDIA · RESTITVTA · PIA
VIXIT · AN · XXV · H · S · E
AVFIDIVS · APRILIS · PIVS
VIXIT · AN · XXII · H · S · E

83

D · M · S
C · IVLIVS · EXTRICATVS
PIVS · VIX · AN · XXX
H · S · E

72

DIS · MAN · SACR ·
MATILA · PIVS ·
VIXIT · ANN · XXIII
h · S · E

74

DIS · MANIBVS
SACRVM · AELI
VS · RESTITVTVS
PIVS · VIXIT · ANNIS
III · MENS · VI · H · S · E

76

D · M · S
CASTA · PIA · VIXIT
ANNIS · XVIII · MENS · IIII
H · S · E

78

D M S
ALFIA · SECVNDVLA
QVAE · ET · COSINA
QVAE · VIX · ANN · VNO
MENS · SEPTEM

80

D · M · S
IVLIA · ATTICA · VIXIT
ANN · II · MEN · VIII
H · S · E

82

D · M · S
AVRELIA · FLOSCVLA · PIA
VIX · ANN · XXXIII
MENS · III ·
H · S · E

84

D · M · S
IANVARIA · AVG
PIA · VIXIT · AN ·
NIS · LXXV
H · S · E

85

..... CHEIA
VIXIT · ANNIS · XXIII ♡
HIC · SITVS · EST ♡

86

D · M · S
PROCESSA *pi*
VIXIT · AN · XL
H · S · E

87

D M S
P · CORNELIVS · HI
LARVS · PIVS · VIXIT
ANN · XXVII · MENS
VII · H · S · E

88

D · M · S
SECVNDVS · AVG ·
SERVVS · PIVS
VIXIT · ANN · XXV
MENS ♡ III · DIEBV (*sic*)
H · S · E ♡

89

DIS · MANIB · SACR
PHILVMENVS · PIVS
VIXIT · MENSIB · XI ·
DIEB · XI · H · S · E

90

DIS · MANIBVS · SACR ·
FLAVIA · FVSCA · PIA · VIXIT ·
ANN · XL ♡ H ♡ S ♡ E
FLAVIVS · ONESIMVS · CONIVGI
PIISSIMAE · FECIT · ET · SIBI

91

D M S
FLAVIA · ALEXA
NDRIA · PIA
VIX · AN · VIII
VXOREI

La dernière ligne appartient à une première épitaphe qui a été effacée pour faire place à celle de *Flavia Alexandria*.

92

D M S
FLAVIVS · ITA
LVS · PIVS · VI
XIT · ANN · LX
H · S · E

93

D M S
TIERMERSO (*sic*)
VICLX ANNOS
III

La quatrième lettre de la troisième ligne est douteuse.

94

.....A'FAVSTI
lia pia VIX'AN
nis..... M'IIII

95

D M S
M'COMINIVS
BASILEVS'P'V'AN
XXVIII'H'S'E

96

D M S
SEVIA' VENVSTA
PIA'VIX'AN'XXX
FECIT'FELIX'AVG'LIB'OPHO?
M'H'S'E

97

DIS'MANIBVS'SACR'
FELICLA'PIA VIXIT
ANNIS'LET'BADAE'
VS'PIVS'VIXIT'ANNIS
LX H'S'E

98

..... CIALIA
.....NI'VERNAE
.....bene MERENTI
vixit an NIS'XVI

La seconde lettre de la première ligne est douteuse.

99

.....
..... SPENDVSA
AVG'SER'CONIVGI'OPT'
H'S'E

100

.....
ET'FILIVS'EIVS'VIXIT'ANNIS.....
DIEBVS'XXIIII'H'S'E'
POLLIO'MARITVS'PISSIMIS'FECIT

101

..... SIVS
PIVS'VIXIT'ANN'XXV
H'S'E

102

DIS'MANIBVS'SACR'
T'SEXTIVS'FESTVS'PI
VS VIXIT'AN'XXXIII
H'S'E'FAVSTINA'MATER
FECIT

103

DIS'MANIBV'SACR
SVRA'AVG'SER'VIXIT
ANNIS'XXXX
H'S'E
FAVSTVS'CONIVGI'F

104

DIS'MAN'SAC'
FELIX'CAESARIS'N'SER'PIVS
VIXIT'ANNIS'II'DIEBVS'XX
H'S'E
FELIX'PATER'FILIO'MERENTI
FECIT

105

DIS · MAN · SACR
ANTONIAE AVG · SER
PIO · VIXIT · ANNIS
XVII
H · S · E

106

D · M · S
PRISCILLA · CAES · N · SER · PIA · VIX · AN.
XXII
H · S · E
MARITVS · FECIT

107

D · M · S
COLOBONIVS · LICI
NIANVS · VIX · AN
NIS · XXVII · MEN
SIB · VII · DIEB · XVI
VXOR · PISSIMA
FECIT · H · S · E

108

D · M · S
VENVSTVS · AVG · PIVS
VIX · ANNIS · XII
H · S · E

109

DIS · MAN · SAC
IVLIA · QVESITA
PIA · VIXIT · AN
NIS · LV · M · XI
D · XVI

110

D · M · S
AELIVS · SAGGEVS
PIVS · VICXIT · ANNIS · LX
M · III · AELIA · FELIXIMA
VIXIT · ANNIS · XXXX · M · II

111

D · M · S
D O M I T I A
M A V R I C A
P I A · V I X · A N N
II · MEN · VIII · DIEB ·
XXI · H · S · E

112

.....
....TABELL · PIVS · VIXIT
AN · XXVIII · H · S · E

113

D · M · S
AELIA · PRIMITIV *a*
VIX · ANN · XXIII · M *ens*
H · S · E

114

D · M · S
AELIA · CHARIS
PIA · VIX · ANNO · M · VI
DIES · VIII · H · S · E

115

DIS · MANIBVS
SACRVM
IVCVNDVS · CAESARIS · N ·
PIVS · VIXIT · ANN · VIII
H · S · E

116

DIS·MANIBVS·SAC
RABIRIA·SPES·PIA·VIXIT
ANNIS·XXXVII·H·S·E
NICOLAVS·AVG·CONIVGI·CARISSIMAE
FECIT

117

DIS·MANIBVS·SACR·
SECVNDAA·AVG
PIA·VIXIT·AN·II
H·S·

118

D·M·S
PRIMVS·AVGG·
PIVS·VIX·ANN·
XXVIII·MENS·X
H·S·E

119

D·M·S
(sic) ZOSIMVS
VIX AN
LV

120

DIS·MANIBVS
SACRVM
ZOSIME·PIA·VIXIT
ANNIS·LXXXV
H·S·E

121

D·M·S
SALVSTIA·CONCOR
DIA·VXOR·VIXIT
ANNIS·XVII·MESIB·X
ET·DIEBVS·XX
H·S·E

122

D·M·S
FELICIO·PIVS
VIX·AN·XLVI·MENS·III
H·S·E

123

DIS·M·S·SACR
L·CVSPius.....
PIVS·VIX·ANNO·VNO
MENSIBVS·X
H·S·E

124

D·M·
TERTIAE·AVG
VIX·ANN·VII·
FAVSTVS·ET·SECVND
DA·AVG·FILIAE
PIISSIMAE·FECER

125

d m s
.....A·PRIMITI
va pia vixit·ANNIS
.....MENS·VI·DV
h s e

126

D·M·S·
FELICVLA·AVG·SER
PIA·VIXIT·ANNIS
XXXIII·H·S·E
FELIX·CONIVGI·KARAE
FECIT

127

D·M·S
PACONIA·RESTITVTA·PIA·VIXIT
ANNIS·LXXIII·MENSIBVS
DVOBVS·DIEBVS·VIIII
H·S·E

128

D M S
 F O R T V N A T V S
 A V G P V A L X X
 F O R T V N A T A F I L V A
 X V I I I H S S

129

D I S M S A C
 S A T Y R V S P I V S
 V I X A N N L X X
 H S E

130

dis M A N I B
 S A C R
 V S L F A F R I
can V S P I V S
vixit A N N X X X
 h S E

L'épithape qui suit était plaquée sur la face d'un cippe qui renfermait une urne de terre rouge sans anse, haute de 0^m30 et couverte d'une patère de 0^m16 de diamètre. Une poignée de cendre et d'os calcinés, résidu de la crémation, couvrait à peine le fond de ce vase funéraire :

131

D M S
 F E L I X A V G S E R
 P I V S V I X A N X I I I I
 H S E F E L I X P I O F F E C I T

132

D M S
 L M A R C I V S
 S E C V N D I N V S
 P V I X A N L M V

133

D I S M A N I B V S S A *crum*
 C O M I S A T O R C A E S ⁿ
 S E R V V S P I V S V I X I T
 A N N I S X X V
 H S E

134

D M S
 C O S S I N I V S
 C A L L I S T V S
 V I X M E N S V
 H S E

135

. M A I O R C A N I S I ?
 P I A V I X A N N X X X V
 P R I M I G E N I V S A V G C O N
 I V G I M E R E N T I F E C I
 H S E

136

. D I A D V
 T O R I S
 V I I I

137

D M S
 A V R E L I A H I L A R A
 V I X I T A N I I
 M E N S I B X I
 H S E

138

D I I S M A N I B V S S A C R
 V I C T O R P I V S V I X I T A N N I S
 V I I I
 I A N V A R I A P I A V I X A N N I S
 X I I

139

D · M · S
CONCORDIA · PIA
VIXIT · ANN · XXXVII
H · S · E

Au revers de cette plaque, on voit au-dessous de la formule D·M·S, trois lettres disposées sans ordre :

140

D · M · S
W R
 M

141

.....cae S · N̄ · SER
.....L A T O R I
.....vixi T · ANN · XX

142

D · M · S
SALVIA · PIA · VIXIT
ANNIS · VI · M · III · D · J
H · S · E

Au revers de cette épitaphe, on voit plusieurs lettres très bien gravées, qui ont dû appartenir à une inscription monumentale.

143

..... R
.....AE
.....D ·

Hauteur des lettres : 55 millimètres.

144

D m s
TVRP
...ME

145

T · SEXTIVS · FELICIO
PIVS · VIX · ANN · LXX
H · S · E

Hauteur des lettres : 5 à 6 centimètres. C'est l'unique épitaphe de ce cimetière qui ait des lettres de cette dimension.

146

DIS · MANIB · SACRVM
FABIA · IVCV NDA · PIA
VIXIT · ANN · XXXIV
MENS · X · DIE · I
FABIVS · FELIX · PIVS ·
FRATER · VIX · AN · XXX
III H · S · S

147

L·IVNIVS·VI
TALIS·VIXIT
ANN·XC
H·S·E

Les parties d'inscription qui suivent appartiennent à deux épitaphes qui étaient scellées l'une au dessus de l'autre sur la face du même cippo.

148

P·PON *tius?*.....
FILIA *e..... fecit*

150

D·M·S
EVCARPVS·QVIET·GITTVS
VIXIT·ANNIS·II·M·VII
ET·SATVRA·PIA·VIXIT
ANNIS·XII·M·VIII

152

C·CAECILIVS·C·FIL
PAPIR·DATVLLVS
PIVS·VIXIT·ANN
XL·VIII·H·S·E

154

.....RVCIV.....
.....ARIO.....

149

DIS·manibus·sacrum
P·PON *tius*.....
NS·PIVS·VIXIT
ANNIS·LXXX
H·S·E

151

DIS·MANIBVS
SAC
PRIVATA·AVG·SER
PIA·VIXIT·AN·XVII
H·S·E

153

D·M·S
COTTIVS·FELIX
PIVS·VIXIT·ANN
IS·VIII·DIEBVS
XXIII·H·S·E

155

DIS·MANIBVS·SACR·
ATIMETIANVS·PIVS
VIX·ANNIS·III·M·VI
H·S·E

156

D·M·S
FORTVNATVS
PIVS·VIX·MES·
VI·DIES·XXVI
P·P·F

Pater p[ro]prio ou Pater p[ro] filio.

157

D·M·S
VICTORIA
PIA·V·A·XXXV
H·S·E

158

D·M·S
VNIO·VIXIT
ANNIS·IIII
M·II·D·XX

Les deux fragments qui suivent semblent appartenir à la même inscription. C'est le même marbre et la même épaisseur, même genre et même dimension de caractères.

159

.....AN'LX.....RAT•
.....R'PIVS'VIX'X
.....V'P'V'A'...PIVS

En réunissant 8 fragments trouvés épars dans une fouille près d'un cippe, j'obtiens l'épithaphe qui suit :

160

D • M • S
M*Artialis*•AVG•S*er*
PIVS'VIX'MENS'VI
DIEBVS'.....XV
H • S • E

161

Inscription brisée en onze morceaux :

D • M • S
SATVRNINA
AVG•SERVA
PIA•VIX•AN
NO'VNO'M'SEX
H • S • E

162

Le marbre suivant fermait une urne funéraire, l'inscription tournée vers l'orifice du vase.

DIS • MANIBVS
DANAE
VIX • ANNO • I
*m*ENS • VI • D • XX
h • S • E

Au revers de cette épithaphe, la lettre P très bien gravée, reste d'une inscription antérieure.

163

D • M • S
RESTITVTVS
PIVS • VIXIT •
ANN • I • M • III
H • S • E

164

D • M • S
AELIA • ADIVTRIX • PIA
VIXIT • ANNIS • XLII • ET
MENS • VII • ARTEMA
VXORI • MERENTI • FECIT
H • S • E

165

..... BIVS
..... vitALIS
vixIT * ANnis....

167

D * M * S
CALLISTVS * SER
PIVS * VIXIT * A * XXX
H * S * E

166

vixit anN * IIII
h * S * E

168

DIS * MAN * SAC *
POLETICE * PIA
VIXIT * AN * N * LX (sic)
H * S * E

169

... vixit aN * LXXX

170

Les deux épitaphes qui suivent se trouvaient sur la face d'un même cippe :

D * M * S
C * COMINIVS
NOBILIS * PIVS *
VIXIT * ANN * VIII
MENSIBVS * XI
H * S * E

172

D * M * S
a VREL I u S
..... DI....
pius vixit AN
Nis... XXVIII
H * S * e

174

DIS * MANIBVS
HELPIS * PIA * VIXIT
ANNIS * QVINQVE
MENS * IIII
H * S * E

176

D * M * S
T * AELIVS * EPAPRO
DITVS * PIVS * VIXIT
ANNIS * XXX
H * S * E

178

D * M * S
C FLVIVS (sic)
S A T VR VS
VIX * A * LX

171

D * M * S
C * COMINIVS
RESTVLVLVS
VIXIT * ANN * XVII
D * IIII * H * S * E

173

DI s man * SACR *
VRBANA * FILIA
VIX * ANN * XIX
H * S * E

175

D * M * S
ROMANA * AVG
VIXIT * ANN * XXX
VIII * PRISCVS
VXORI * FECIT

177

D * M * S
CHRY SO GO
NVS * VIXIT *
ANN * IIII * M * I
DIES * XXIIII

179

D * M * S
T * CLAVDIVS * RVFI
NVLVS * XIII * M * V * D * E * S
XXI * H * S * E

180

D · M · S
COCCEIAE · DROMADI
H · S · E

182

D M S
AELIA · ASELLA · PIA
VIXIT · ANNIS · XXVI
H · S · E

184

OPTATA · AV ^(g)
PIA · VIX · ANN · X
HIC · SIT · ^(est)

186

D · M · S
VRBICA · PIA
VIXIT · ANN · XXV
H · S · E

188

D · M · S
CL · FELICIS
SIMA · PIA
VIXIT · AN
NIS · VI · M · VI

190

D · M · S
LICINIA · INGENVA · PIA
VIXIT · ANNIS · L
M · IIII
H · S · E

181

//// vixit an) N · XXII
h · s · E

183

DIS · MAN · SACR ·
IVLIA · TERTVLLA ·
PIA · VIX · ANNIS
XXXVI · MENS · II
H · S · E

185

MARTIALIS
PIVS · V · A · X
M · IIII · D · XII
H · S · E

187

D · M · S
VICTOR · AVG · SER
PIVS · VIX · ANIS · ^{(sic) (t)}
VIII · M · VIII
H · S · E

189

DIS · MAN · SACR
CLAVDIA · NAPE
PIA · VIXIT
ANNIS · LXXXVI
H · S · E

191

D · M · S
CVCCAS · VIX
ANNIS · XXI
H · S · E

192

D · M · S
T · F · LIBERALIS
PIVS · VIXIT
ANNIS · XXXXV
H · S · E

(1) Dans le mot ANNIS, N et I forment monogramme.

193

D · M · S
FAVSTVS · PIVS
VIXIT · ANNIS · LXXX
H · S · E
FILIVS · FECIT

194

DIS · MAN
IVLIA · OPTATA
PIA · VIXIT
ANN · XXX

195

T · FLAVIVS
CRHYSEROS (sic)
P · V · A · X · IIII
H · S · E

196

TI · IVLIVS
RVFINVS · P · V · AN
XXVII · M · III · H · S · E

197

D · M · S
TYCHE · PIA · VIXIT
ANNIS · XXXX
H · S · E

198

DIS · M · SAC ·
SEXTILIA · SABI
NA · PIA · VIXIT
ANNIS · XXXV
HIC · SITA · EST

199

DIS · MAN · SAC ·
FELIX · AVG · P · VIX ·
AN · XXXX · MEN · III
H · S · E

200

D · M · S
AELIAE · BEL · LICE
MVLIERI · OPTI
ME · ET · PIISSIME
OB · MERITVM · FE
CIT · C · FVLVIVS
VENVSTVS

201

//////////ILLA
//////////ENAS
pia) VIXIT
ann.) XXX · H · S · E

202

D · M · S
ARNESIS · PIVS
VIX · ANN · VNO
MENS · DVOB ·
H · S · E

203

QV//////////vixit
AN (nis//////////
H · (s · e ·)
FELIX//////////
PIIS//////////

204

VIXIT · AN (nis////
MENSE//////////
H · S ·

205

D · M · S
IVLIA · CELSINA · VIXSIT
ANNIS · XXVII · M · III
L · POLIVS · SICCENSIS · VI
XSIT · ANNIS · LXX

206

D · M · S
PHOEBE · PIA
VIX · ANN · XX
BENE MERENTI
PHOEBIANVS
FECIT · H · S · E

207

D · M · S
RIMVLA · AVG · SERVA
PIA · VIX · ANNIS · XXVIII
H · S · E

208

DIS · MAN · SACR ·
AELIVS · VIATOR · PIVS
VIXIT · ANNIS · XXXVI
H · S · E

209

D · M · S
VICTORIA · PIA · VIX
ANN · III · H · S · E

210

D · M · S
I · FLAVIVS · SIEPANVS
VIXIT · ANNIS · N̄ · LXXIII
H · S · E

La troisième lettre du *cognomen* est douteuse et le T du mot *vixit* a la forme d'un E.

211

D · M · S
DAPHNVS · AVG · SER
PIVS · VIX · ANNIS
XXV PM HSE

212

D · M · S
FELIX · AVG · SER · PIVS
VIXIT · AN · LXVII
H · S · E

213

D · M · S
SPERATA · PIA · VIX
ANNIS · XXXVIII
CAESARI · N̄ · SERVA
H · S · E

214

D · M · S
AVRELIA · VICTO
RIA · PIA · ANS
XXV · MEN ·
H S

215

D · M · S
SATVRNINVS · VIXIT
ANNIS · XXXV · MENS · II
DIES · VIII
ITEM · FELICITAS · VIXIT
ANN · XI · MENS · III
DIES · XI

216

D M S
V I C T O R I A
A V G ' S E R ' P I A
V I X ' A N ' I ' M ' V
D ' I I I I ' H ' S ' E

217

D I S ' M A N I B ' S A C
E V T Y C H A ' P I V S
V I X I T ' A N N ' X V
H ' S ' E

218

D ' M ' S
M ' C A E C I L I V S
F E L I X ' P I V S ' V I X '
M E N S ' V I ' D I E B '
X X ' H ' S ' E

219

V I X I T ' A N N I S P M
L X ' S V O R V M ' A M A N
T I S S I M V S ' H ' S ' E

220

D I S ' M A N ' S A C '
A V G V S T I A N V S
P I V S ' V I X I T ' A N N ' I I
H ' S ' E

221

D I S M S

T V · Q V I C V M · Q · P I V S V E L I N B E N I G
N V S L E G E N S T I T V M · Q · M E O F L E S A E
T A T I M · Q · M A E Q V A E A V I E N O N D E B V I
5 T A L E M · Q · L V C E M N E C T A L E S S V P E R O S
(sic) L I N Q V I R E Q V A R E M · Q · D I C I S F V I E N I M
(sic) H O B E S C A R O S P O N S O C V I V S · Q · M O
R E S T I M I D A S E M P R E R · Q · C A S T I T A T E M
V I V S · Q · C A R I T A T E M S E R V A V I Q V I A
10 E T E N I M · I S · A M E M E R E B A T V R Q V I M E
T A M C A S T E D I L I G E B A T V I X I A D · Q · S I M
P L I C I T E R I N C V I V S · O · P V D O R E M ·
N E M O N E C I A C T A R E N E · Q · A P V T C A R O ·
M A R I T O I N O D I A R I P O T V I · O · Q · C V M
15 Q · T V S A N C T A F E M I N A P O T V E R I S
T A M C A S T E V I V E R E S C I O E N I M P O S
S E T E C A R E D I L I G I S I M E O · Q · R I T O C A S
T I T A T I V I V A S Q V I A E G O P O S T M E V M · Q ·
O · B I T V M M V L T O R V M A N N O R V M
20 M E M O R I A M A R I T O R E L I S E D A G O
S V P E R I S G R A T I A S Q V O D D V M · Q · E O
(sic) V I V E R I N I L V O L V P T A T I B V S M E I S
N E G A V I T Q V I A E T I P S A M E R V E R A ·
S E V E R A · A V G · S E R V A · P I A V I X · A N · X X
25 I I I I · M · V I · D I E · X I H S
F E C I T · M E R E N T I C O N I V X

IV. — INSCRIPTIONS TROUVÉES A LA MALGA.

J'ajouterai encore à cette liste quelques épitaphes :

La première a été trouvée à *Bir-el-Djebbana*, dans de nouvelles fouilles. La seconde, que je crois de même provenance, a été achetée à des Arabes par M. Boudet, payeur de l'armée, qui l'a offerte au musée de Carthage. Les autres ont été retirées du déblaiement des thermes que nous avons découverts (1) près d'un cimetière chrétien antique, dans le voisinage des deux cimetières païens. Les inscriptions chrétiennes ont paru dans le *Bulletin des Missions catholiques* (2). Quant aux marques de potiers recueillies dans nos fouilles, elles ont été publiées dans le dernier volume de l'Académie d'Hippone.

222

D · M · S
AELIVS VIAI
GIORIOIO ET O
LIQ DVLCISS
V A · X I M X
H · S · E

Epitaphe très mal gravée. Il faut peut-être lire à la 3^e ligne GLORIOSO.

223

C · CAECILIVS
R E S T V T V S
P I V S · V I X I T
A N N · X V I I I I · H
S E

A la deuxième ligne le premier V a été gravé par dessus un I. C'est une correction du lapicide.

Les inscriptions qui suivent n'ont pas été trouvées dans l'intérieur des deux cimetières réservés aux employés du Proconsul, mais dans les terrains environnants. Plusieurs proviennent des fouilles des thermes (3) et toutes assurément ont été empruntées aux cimetières du voisinage, pour être employées dans des constructions d'époque postérieure.

(1) *Les Missions Catholiques*, 2 mars 1883.

(2) *Les Missions Catholiques*, 10 mars 1882, 23 février et 2 mars 1883.

(3) Voir les *Missions Catholiques*, n^o du 2 mars 1883.

224

SEVERus////////p
RAEF' COHortis///

225

////////auG'SERvus///
////////CLARI////////
////////piVS'VIX'an
nis////////MEN'II'D'//
H · S · e

226

D M S
L'CORNELIVS'DORION
PIVS'VIXIT'ANN'XLIII
H · S · E

227

d M S
////////AENESTINVS
pius vixit ANN'XXI'M'X
h S E

228

AVR/////////
PIVS vixit annis///

229

////////SOROR'
feCIT

230

////////vixit AN'
XXXV1111'M'VII
H · S · E

231 (1)

/////RIVS
QV\ETO'VE////////
POMPEIA/////////
C'POMPE/////////

232

D M S
P'CONSIDIANVS
EVROCLEs
VIX'AN'XX'M'VIII

233

Dis manibus sacrum
M'FVR/////////
PRIMIG/////////

234

VIXit annis
XVI'M'/////
H E s

235

/////X
/////RIVS'CLEMES pius
vixit ANNISLXXX'H'S·e
/////PENTINA'VXOr/////

236

DIS manibus
Sacrum
TIBVRIA////////
PIA'Vixit annis//
H · s · e

237

D · M · S
PVPIA'ASELLA
PIA'VIX'ANNIS'XLIIX
M'VII'D'XV'H'S'E

(1) Cette inscription, par la belle forme de ses caractères, appartient à une époque antérieure aux autres textes.

238

//////// ILLIA · EN////////
 ////////// NVTRIX/////////
 p i a v I X I T · A N n i s //

239

////////// v i x i t
 Λ N · L V I · M · // //
 H s e

240

Sur le terrain appelé *Sanit-ez-zitoun*, voisin de *Bir-el-Djebbana*, partie d'une inscription gravée en beaux caractères :

d i i s m a n i b u s · S A C
 ////////// M A T E R I //
 ////////// c o n I V G I // //
 ////////// I B V // //

Hauteur des lettres, à la première ligne, 0^m07; aux autres, 0^m055.

241

Sur un terrain du nom de *Bir-ez-ziha*, au sud-ouest des ruines de l'amphithéâtre:

d m S
 ////////// F A S C I
 //////////////////////////////////

242 - 243

Plaque de marbre large de 0^m25 et longue de 0^m37, trouvée dans le village de la Malga.

D'un côté, en caractères bien gravés, hauts de 0^m13 :

//////// B · I T // //

De l'autre, en caractères de mauvaise exécution et hauts de 0^m15 :

R I V // // // // //
 P E R // // // // //

Il ne reste que la moitié inférieure des lettres de la première ligne.

244

Je suis heureux de pouvoir terminer cette longue série d'inscriptions relevées à la Malga et aux environs, par un texte gravé en l'honneur de l'empereur Valens (1) par Julius Festus, proconsul de Carthage. Elle est gravée sur un piédestal, découvert

(1) Les inscriptions qui concernent Valens seul sont très rares en Occident (v. *Bulletin Epigraphique de la Gaule*, nov.-déc. 1882, p. 291). J'ai trouvé dans les ruines de Chemtou un texte qui mentionne aussi cet empereur seul, d'après une restitution savante de M. Héron de Villefosse (v. *Revue Archéologique*, mai 1882).

le 15 janvier 1883, à 100 mètres environ à l'ouest des ruines de l'amphithéâtre, avec un magnifique chapiteau d'ordre corinthien et un beau torse de statue de Bacchus.

Voici l'inscription qu'on lit sur la face, encadrée d'une mou-
lure :

palme BELLIS STRENVO palme
OPTIMO QVE CONSILIIS
DN FL VALENTI VICTORIAN
TRIVMFATORI SEMPER AVG
IVLIVS FESTVS V·C·
PRO CONSVLE P·A·
VICE SACRA COGNOSCENS

Hauteur des lettres : 0^m07 ; hauteur du cippe : 1^m42. Ce pié-
destal, avec le torse et le chapiteau, fait aujourd'hui partie de
notre musée archéologique.

V. — INSCRIPTIONS DE LA MARSA.

De la Malga une route carrossable conduit à la Marsa. Ce
faubourg de Carthage est l'antique *Mégara*, d'un nom punique
qui signifie nouvelle ville. De tous les quartiers de l'antique
cité, celui de Mégara était le plus vaste « *Erat autem, dit
Appien, Megara regio perampla, mœnibus contigua* ». Les
riches y avaient leurs jardins de plaisance, comme aujourd'hui
encore le Bey régnant et les princes de sa famille, les consuls et
les riches négociants de Tunis y ont leur résidence d'été.
Comme jadis, des plants d'arbres fruitiers et des allées de fleurs
entourent les villas, et des haies épineuses séparent les pro-
priétés (1).

Une voie ferrée relie la Marsa à Tunis et à la Goulette. En
parcourant la Marsa, on rencontre cà et là des colonnes entières
ou brisées, des fragments d'architecture, des chapiteaux, etc.
Cependant jusqu'à ce jour on n'y a presque point trouvé d'ins-
criptions romaines ou païennes. J'ai publié dans les *Missions
Catholiques* les premiers textes chrétiens découverts aux abords
de ce village (2). Les deux inscriptions qui ont été relevées à la
Marsa, l'une païenne (3), l'autre juive (4), proviennent des

(1) *Megara consita erant hortis et arbustis æstivos fructus ferentibus, distinctaque maceris, et sepibus vivis ex rubo aliisque sentibus, et rivis multiplicibus, iisque profundis et flexuosis.*

(Appiani lib. VIII, CXVIII).

(2) *Les Missions Catholiques*, 6, 20 et 27 juillet, 3, 10, 17 et 24 août 1883.

(3) Au Consulat de France, épitaphe d'un soldat de la XIII^e cohorte urbaine. *C. I. L.* VIII, 1025.

(4) Dans la cour du comte Raffo. *C. I. L.* VII, 1091. Voir la rectifica-
tion aux *addimenta*.

ruines de Carthage, mais non du faubourg même de Mégara (1).

A part un débris très fruste trouvé près du cimetière arabe, sur le bord de la mer, je n'ai recueilli à la Marsa que le fragment suivant découvert sous les oliviers que traverse la voie ferrée, à peu de distance de la station :

245

///LIVS SAVV///
////NVS//F/////

Non loin de l'endroit où j'ai recueilli ce débris, on a découvert, le 15 mars 1883, des tombeaux romains, sur un terrain appartenant à Sidi Salah Bey et voisin de son palais. Le point exact de cette découverte peut facilement être déterminé par deux beaux caroubiers qui élèvent leur cime au-dessus des oliviers. Le sommet d'un triangle équilatéral dont la base serait indiquée par ces deux caroubiers, donne, sous les oliviers, l'emplacement précis des deux tombeaux dont je vais raconter la découverte.

Le 15 mars 1883, des ouvriers arabes m'apportèrent une plaque de stuc brisée en plusieurs morceaux, représentant en relief et d'un beau style, une esclave faisant la toilette d'une matrone romaine assise. Jugeant que ce sujet ne pouvait provenir que d'un monument funéraire, je me rendis au lieu des fouilles. Trois autres plaques de stuc avaient été découvertes. Sur l'une, la matrone file sa quenouille, sur l'autre, elle lit dans un *volumen* déroulé. La dernière plaque porte un génie funéraire appuyé sur une torche renversée. Ces divers sujets ornaient les quatre faces d'un cippe. Nul doute que c'était bien là la tombe d'une matrone romaine. En cherchant au sommet du cippe, je trouvai le conduit de terre cuite qui, d'ordinaire, dans ce genre de sépultures, aboutit à l'urne funéraire. Mais les Arabes, continuant leur œuvre de destruction qu'ils avaient commencée pour fournir des matériaux aux maçons de la Marsa, ne rencontrèrent ni urne ni amphore. Le conduit aboutissait à une espèce de niche intérieure formée de grandes briques carrées, toutes estampillées d'une marque circulaire (2). Dans ce compartiment on ne trouva que de la cendre d'ossements et une lampe sans aucun sujet d'ornementation. Aucune trace d'épithaphe ne

(1) Le Consul-général d'Angleterre possède aussi une collection d'inscriptions dans sa résidence d'été; mais ces textes n'ont pas été trouvés à la Marsa.

(2) Ces marques paraîtront dans le *Bulletin de l'Académie d'Hippone*.

vint nous révéler le nom de la matrone dont les restes reposaient dans ce tombeau.

A quelques mètres seulement de distance, dans le même groupe de construction antique, on découvrit, au commencement du mois de mai, un hypogée. Ce caveau voûté mesurait 2^m50 de longueur et de hauteur. Sa largeur était de 1^m20. On y pénétrait par une entrée large de 0^m63 seulement. L'intérieur de cet hypogée était revêtu d'un enduit de plâtre très blanc et parfaitement conservé. On y trouva avec les ossements un *unguentarium* de verre et trois vases de terre cuite de belle fabrication, dont deux patères et une fiole. Cette sépulture, comme la précédente, était dépourvue d'épithaphe.

Malgré l'absence presque complète d'inscriptions d'époque païenne, provenant de la Marsa, je crois que cet antique faubourg de Carthage, si voisin de la nécropole de Kamart (1), doit cacher sous ses jardins et ses plants d'oliviers bien des documents épigraphiques. C'est au beau milieu de ce village qu'a été trouvée, dans un puits, la Vénus marine, acquise, il y a quelques années, par M. Tissot, membre de l'Institut, et c'est entre la Marsa et les remparts de la cité proprement dite de Carthage que nous avons découvert nos vastes cimetières chrétiens.

VI. — INSCRIPTIONS DE SIDI-BOU-SAÏD (2).

J'ai publié dans les *Missions Catholiques* (3) les textes chrétiens recueillis dans ce village dont l'emplacement était compris dans la grande enceinte extérieure de Carthage.

A mon arrivée à Saint-Louis, en 1875, j'achetai une inscription funéraire qui provenait de ce village et qui maintenant se trouve à St-Eugène, près Alger, dans la bibliothèque du cardinal Lavigèrie. Elle a été communiquée à l'Académie des Inscriptions par M. de Sainte-Marie, alors chargé d'une mission archéologique à Carthage.

246

DIS·MAN·SACR·
CONCORDIA·QVIETA·
PIA·VIXIT·ANNIS·
XXII·H·S·E· R

(1) On peut lire dans les *Missions catholiques*, 9 mars 1883, la découverte d'un hypogée chrétien à Kamart.

(2) Outre les textes donnés ici, nous avons recueilli à Sidi-Bou-Saïd une inscription tumulaire arabe datant de l'an 638 de l'hégire (1241 de notre ère).

(3) N° du 13 juillet 1883.

Ce texte funéraire se termine par la lettre R renversée, inscrite dans un cercle ; la tête du jambage est au centre du cercle, son pied sur la circonférence, en dehors de laquelle se prolonge la queue de cette lettre. Le *Corpus* le donne dans le tome VIII, n° 1043, et interprète le monogramme ainsi : *ossa bene quiescant*. Mais il est à remarquer que c'est un R et non un B qui entre dans ce monogramme.

Sur le chemin qui conduit au village, le général Baccouche possède une propriété dans laquelle il a trouvé un sarcophage païen. La face de cette auge funéraire est ornée de Génies grossièrement exécutés, et d'un médaillon central renfermant un buste de femme en bas-relief. Ce sarcophage est placé au fond d'une allée du jardin.

En continuant de monter vers Sidi-Bou-Saïd, on entre dans un chemin garni des deux côtés d'une grande haie de cactus. Là, se trouve, à droite, dans un blocage, un tombeau antique, recouvert encore de sa dalle.

Un jour que je visitais ce village, les gens de la famille du gouverneur de Tunis, me sachant à la recherche d'inscriptions, se mirent à arracher du milieu de leur cour pavée tous les marbres qui portaient quelques caractères, et s'empressèrent de me les offrir.

Sur l'un, je lus :

247
///// · VIXIT · annis · /////

Sur l'autre :

248
///// BI · FI · S · /////

Sur un autre :

249
///// VIII
///// O S

Enfin, sur un quatrième :

250
///// LI V · /////

Voici encore une inscription provenant du village de Sidi-bou-Saïd :

251
//// QVIE [ta ou tus]
(vix)IT · ANN · LX
//// D · XX · P

L et X de la seconde ligne forment monogramme.

Parmi les pavés d'une cour arabe, je copiai sur une pierre les caractères suivants, hauts de 0^m25.

252
.....SVIBE.....

Un habitant de Sidi-Bou-Saïd, nommé Khmis, au mois de février 1878, trouva dans son jardin, sur la pente de la montagne qui fait face à Saint-Louis et à la Malga, le tombeau d'un affranchi d'Auguste. Ce tombeau était situé près d'une construction dont les murs portent encore des traces de peinture, et au fond de laquelle une assez belle mosaïque a été découverte.

L'inscription tumulaire de cet esclave affranchi, quoique publiée dans le *Corpus* (1) et signalée dernièrement par M. Cagnat (2), a naturellement sa place ici :

253
D · M · S
M · A V R E L I
V S N O M A
D I V S P I V S
A V G · L I B · V I X ·
A N · X X X I I · M · X I

J'ai acquis du même Arabe une autre pierre païenne qu'il m'a dit avoir trouvée au même lieu que la précédente. Je reproduis l'inscription qu'elle porte (3) :

254
M O D I A
C · L · G R A T A
P I A · V I X I T
A N N I S X L
H · S · E

Hauteur 0^m57; largeur 0,27.

L'épithaphe est gravée dans un cartouche rectangulaire qu'entoure une moulure, et que surmonte un fronton triangulaire.

Un autre titulus païen a été découvert il y a plusieurs années, dans le voisinage des deux sépultures précédentes, sur la propriété du cheikh El Bennai, par M. Amédée Gandolfe, de Sousse, chez qui je l'ai relevé.

(1) *C. I. L.* VIII, 10531.

(2) *Explorations épigraphiques et archéologiques en Tunisie*, 1883, p. 70.

(3) C'est le n° 10978 du *Corpus* dans lequel on n'a pu en déterminer la provenance précise.

La tablette de marbre sur laquelle est gravée cette épitaphe a 0^m20 de côté. Elle était scellée horizontalement dans une maçonnerie très tenace et juxtaposée à une autre plaque de même dimension, qui portait à sa surface 5 trous en forme de godets demi-sphériques, et disposés symétriquement. Au-dessus et au-dessous du trou central, est gravé un V de forme particulière, surmonté d'un croissant aux cornes abaissées.

M. l'abbé Mougel, curé de Duvivier, a déjà signalé de ces tablettes placées horizontalement devant chaque stèle dans les anciens cimetières. « Le nombre des cuvettes, dit-il, y est toujours égal aux personnages représentés sur le monument ou inscrits sur le titulus » (1).

M. Amédée Gandolfe n'a cependant trouvé sur le tombeau romain de Sidi-Bou-Saïd qu'une seule épitaphe que voici :

255

D · M · S
C·HOSIDIVS·OPTATVS
PIVS · VIXIT · ANNIS
XXVII · M · X · DIEB · VII
H · S · E

L'inscription chrétienne que j'ai publiée dans les *Missions Catholiques*, sous le n° 73, et que le *Corpus* a inscrite sous le n° 10540, portait au revers un reste d'une inscription impériale :

256

D · D · N · N // // // //

Le 8 mai 1881, un de mes confrères, le R. P. Malleval, m'apporta l'inscription grecque qui suit. L'Arabe qui la lui vendit lui affirma qu'elle avait été trouvée à Sidi-Bou-Saïd.

257

//////////
//////OM//////////
//////OIAEPI//////////
//////PACΘHTEI//////////
//////TOPACTEΔ//////////
//////ΛΔΗΑΑΜ//////////
//////TACHEN//////////
//////MOIPH//////////
//////FANΘ//////////
//////////

(1) *Bulletin de l'Académie d'Hippone* n° 12, p. 93. M. l'abbé Mougel pense que ces cavités servaient aux cérémonies funéraires.

Hauteur des lettres : 0^m015.

Plusieurs A ne sont pas barrés. A la fin de la 5^e ligne de l'inscription, les deux lettres A et M sont liées; les *epsilon* sont lunaires.

Dans les premiers jours de juin, on trouva sur le bord du chemin, entre la maison de Saheb-ettaba' et celle de Bou-Rkhis, le fragment que voici :

258

A · N A^(e) V I V S · M A X I^(mus)
V I^(xit a) N N I S / / / / / / / /

et le 15 mars 1883, au pied de Sidi-Bou-Saïd, la première moitié des trois dernières lignes d'une autre épitaphe :

259

P A T E R · S / / / / /
A N N · L / / / / /
C O N S / / / / /

Enfin, le 29 juillet 1883, le P. Chautemps découvrit sur le bord de la mer, au pied de la maison de Saheb-ettaba', un débris d'inscription gravée sur une pierre très noire :

260

/ / / / D A I · F · V I X
/ / / / V · H · S · E

Hauteur des lettres : 0^m027.

J'ajouterai à ces textes brisés, un fragment trouvé non loin de Sidi-Bou-Saïd, à Damous-Karita, au milieu des cimetières chrétiens :

261

D (m. s.)
(c O N C O (radius)
p i) V S V I (xit an)
n o u n) O · M (ens.
/ / / / / / / / / /

Et au revers de cette plaque brisée, on lit encore :

262

/ / / / / Δ V R V S
/ / / / / X X X

Le premier caractère appartient peut-être à un M.

Tous les textes trouvés jusqu'à ce jour à leur place primitive dans la montagne de Sidi-Bou Saïd sont des épitaphes païennes.

Il semble donc que cette partie élevée de Carthage était surtout consacrée aux sépultures. Mais les tombeaux que j'ai vu découvrir appartiennent à des sépultures de famille et non à des cimetières communs. Cela m'incline à croire que Sidi-Bou-Saïd était à l'époque romaine occupé par des villas comme la partie de *Mégara* qu'on appelle aujourd'hui la Marsa.

C'est au pied de Sidi-Bou-Saïd, que le cardinal Lavigerie vient de faire construire sa nouvelle résidence. Derrière son habitation on a trouvé, l'an dernier, plusieurs urnes funéraires et un petit sarcophage, long de 0^m46 et large de 0^m31. Ce dernier renfermait des cendres avec une lampe marquée d'un X, et des monnaies de l'époque d'Auguste. Ces monnaies portent le nom de triumvirs monétaires ; j'y ai lu celui de *Salvius Otho* (1).

Ces sépultures datent donc des premières années de notre ère, et sont même peut-être antérieures. Les poteries rouges provenant de cette découverte portent des marques de fabrique, telles que VIBIA et RFIG entre deux palmes horizontales. Sur deux de ces vases, on a gravé à la pointe les trois lettres: SAB. Ce double graffite indiquait sans doute le nom du mort, ou celui de la famille à laquelle il appartenait.

J'ai souvent remarqué à Carthage que les plus anciennes sépultures romaines sont dépourvues d'épithaphe, mais que les poteries qu'on y trouve portent ordinairement une marque de fabrique. Plus tard, au contraire, comme j'ai pu l'observer dans nos cimetières de la Malga qui datent du II^e et du III^e siècle, chaque tombe a son épithaphe, et, à part les lampes, les autres poteries ne portent pas l'estampille du potier.

Je ne veux pas quitter Sidi-Bou-Saïd, sans rappeler que c'est au pied de la montagne, sur le bord de la mer, que le général Baccouche a trouvé la belle mosaïque qui a figuré cette année à l'Exposition internationale d'Amsterdam.

St-Louis-de-Carthage, 22 novembre 1883.

(1) Mionnet, *De la rareté et du prix des médailles*, t. 1, p. 113.